

En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00
Resto de España . . . 3'00
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHÓN SABADO 18 ENERO 1930

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.

Los católicos y la libertad

(Traducido del diario barcelonés «La Nau».)

La obra de José M.^a Ruiz Manent, «Balmes, la libertad y la Constitución», de que hablábamos ayer, es interesantísima, no solamente por las ideas de Balmes que en ella son abundantemente citadas, sino por las ideas que, por cuenta propia, expone y defiende el autor. Y uno de los mejores y más interesantes pasajes del libro es el que lleva este subtítulo: «El miedo a la libertad».

En él se trata del miedo que la derecha católica tiene a la libertad política. En ese pasaje es donde se manifiesta más vigoroso el espíritu verdaderamente moderno y europeo de Ruiz Manent. La defensa que, aun desde el punto de vista católico, hace de la libertad y del Parlamento, es una de las mejores defensas que hemos leído, tanto por el fondo como por la forma. Ruiz Manent tiene el valor de encararse con sus correligionarios derechistas, desafectos a la libertad política y al Parlamento, y les dá vibrantes lecciones de derecho político y de espíritu cristiano.

Muestra Ruiz Manent que si, dentro de las instituciones liberales, la religión católica pierde alguno de sus antiguos privilegios, incompatibles con la realidad y con el espíritu de los tiempos de ahora, conserva sin embargo la propia libertad positiva. Como dice justamente, «en la libertad, al cabo, tendrá que haber libertad para el catolicismo; en el Parlamento, al cabo, la razón y la fuerza católicas podrán ejercitar sus derechos». Y Ruiz Manent sigue mostrando que si los católicos pierden dentro del liberalismo el monopolio de la libertad, les queda la misma libertad que tienen todos los otros ciudadanos, y que si el Parlamento puede dañar la libertad única de los católicos, esta libertad única—o sea el monopolio de la libertad, como decimos nosotros—es un privilegio perdido desde hace mucho tiempo y, añade, para mucho tiempo. Recon-

ciendo una realidad que muchos católicos se empeñan en no querer ver, escribe Ruiz Manent que no cree posible, ni con Parlamento ni sin Parlamento, volver a la antigua unidad católica, «que socialmente no existe» (palabras textuales). «Ni nosotros—continúa—podemos obtener la libertad sólo para nosotros, pacíficamente, ni nos la dejarían de quitar cualquier día, aunque sólo fuese para nosotros, no ya el Parlamento, sino un poder desdeñoso del Parlamento, más o menos antiparlamentario». Ruiz Manent considera equivocado, desde el principio, el camino que las derechas católicas de España han seguido ante el problema de la libertad y del parlamentarismo.

La nobleza del principio liberal es reconocida explícitamente por el autor de «Balmes, la libertad y la Constitución». La libertad de conciencia y de pensamiento es el juego limpio en el juego de ideas y de creencias. «Jugamos con armas iguales», dice. Y declara que la libertad es tan grande que hasta cuando sirve a la rebelión tiene gestos de esta grandeza. Perdió el monopolio de la libertad, los católicos encuentran en el liberalismo dos ventajas: «una, que para la nuestra, para la verdad verdadera, si pasa la redundancia, no hay destierro, es una de tantas; otra, que habiendo de convivir con el error no topamos con la parte más baja del hombre, sino con la más alta facultad que posee». ¡Qué magnífico elogio implícito de la libertad de pensamiento!

La lectura del libro de José María Ruiz Manent, catalán de Menorca, establecido en Madrid, ha sido para nosotros una delicia espiritual. Sólo nos ha dejado una amargura: la del contraste entre la franca posición liberal del autor del libro y la actitud antiliberal, ambigua o temerosa de los escritores católicos de nuestra tierra.

A. ROVIRA Y VIRGILI

AVICULTURA

Huevos y gallinas

Siendo la avicultura una industria bastante desarrollada en Menorca y muchos los que, en más o menos escala, se dedican a ella, creo un deber de señalar qué razas son las más recomendables para montar un gallinero de producción huevera.

Parece que todos los menorquines están de acuerdo en que la raza indígena del país llamada menorquina es la más apropiada para estos casos.

Yo, sin dejar de reconocer sus méritos, opino que hay otras razas que merecen ser cultivadas por dejar los mismos o mayores beneficios.

¿En qué fundan algunos avicultores la superioridad de la gallina menorquina sobre las otras razas? Sencillamente porque el año pasado vencieron en los concursos de puesta. Todos los años se celebran estos y lo mismo vemos vencer a una raza que a otra. Esto depende de la selección que haya practicado el avicultor y principalmente del factor suerte, al elegir el lote concursante.

Proclamar la superioridad de una raza sobre las otras es afirmación a que no se han atrevido aun los más expertos avicultores.

Sería necesario que éstos avicultores aportasen más datos y nos dijeran algo sobre la producción total de su gallinero. De esta manera podríamos hacer una comparación de si es, o no, más productiva esta raza.

Por gozar esta isla de un clima benigno, muy apropiado para la crianza de gallinas, aves importadas de otros países puedan dar los mismos resultados que en su país de origen.

La experiencia ha demostrado que pueden cultivarse con éxito las siguientes

razas: Menorquina-Castellana, Catalana del Prat, Leghorn y Rhode Island.

Siendo la raza Leghorn una de las más criticadas por algunos avicultores, por dar el huevo de menor tamaño que otras razas, veamos cuál es su producción en peso en gallinero bien seleccionado y con un mínimo de 100 cabezas. Esta se eleva a 10'800 kilogramos.

Si nuestros avicultores son tan exigentes que no se contentan con este peso y saben obtener con sus menorquinas más elevados rendimientos, díganlo, que yo cambiaré de parecer.

Pero los que fracasaron con gallina Leghorn, igualmente fracasarán con Menorquinas; eso no se debe a la raza, sino a los malos avicultores.

Si estos en vez de preocuparse por la adquisición de buena raza se hubieran decidido por la compra de buenos libros, no se hubieran visto en el triste caso de tener que vender sus gallinas.

MARTIN SINTES

Alayor, 6 enero 1930.

En favor de los enfermos y asilados

Recogiendo una iniciativa

Señor Director de LA VOZ DE MENORCA.

Mi estimado amigo: La lectura del artículo publicado en el periódico de su dirección el día 9 de los corrientes, por Jacinto, me recordó una idea que vengo acariciando desde hace tiempo.

Me refiero a la instalación de una Radiotelegrafía en cada uno de nuestros establecimientos municipales de beneficencia, o sea en el Hospital Civil y Casa de Misericordia.

En Barcelona debido a una campaña realizada por el lector de la Radio de Barcelona señor Torreskl, acudiendo a los buenos sentimientos de aquellos radioyentes, se ha logrado dotar a hospitales, asilos y cárceles

de 19 aparatos, siguiendo en su dicha campaña con una suscripción que ya asciende a miles de pesetas para destinárselas al mismo fin. En otras poblaciones de Cataluña se ha hecho lo mismo, y en algunas otras está en vías de realización obra tan elevada.

Yo creo que sería posible llevar a cabo este proyecto aquí, en Mahón, en donde es sabido siempre halla eco el llamamiento a los buenos sentimientos de este vecindario, cuando se trata de enduzar las penas y tristezas de los que la fatalidad ha conducido a vivir del socorro diario de sus conciudadanos.

La radio telefónica haría llegar hasta los pobres enfermos y asilados de nuestros establecimientos municipales, la música, el canto

y cuantos manifestaciones del arte diaria mente recibe la Radio; sería una manera de llevar un rayo de alegría hasta los pobres que hoy no pueden gozar del placer honesto e instructivo que proporciona diariamente el repetido aparato.

Maneras de llevar a cabo el proyecto hay varias; pero a mi entender sería el más meritorio, el que demostraría palpablemente los sentimientos altruistas de nuestros habitantes, realizarlo por medio de suscripción pública.

Una vez lanzada la idea, «cogida que fuese por personas dispuestas a llevarla a cabo, creo no tardaríamos mucho tiempo en verla realizada.

P. P.

GRATITUD Y CARINO

Homenaje al maestro Durán

Como ya saben nuestros lectores, por haberlo anunciado en estas columnas nuestro activo e inteligente corresponsal en Alayor, mañana los elementos que forman la agrupación «Los Amigos de la Enseñanza», dedicarán un homenaje al que fué maestro y director de la Escuela Libre (hoy Escuela Nueva) de aquella ciudad, muerto prematuramente hace cuatro años.

Homenaje merecido y que seguramente será tributado con toda sinceridad, con tributos salidos de lo más hondo del corazón de cuantos le conocieron y se honraron con su amistad y de los que se deleitaron con sus provechosas enseñanzas.

Uno de los actos del homenaje es la publicación de un número único titulado «Escuela Libre», repleto de hermosos trabajos que firman los amigos de Durán y sus discípulos y que a pesar de constar de cuatro grandes páginas en las que se ha aprovechado todo el espacio disponible, agotándolo hasta el mayor extremo, no ha podido contener todos los artículos que se habían escrito en memoria del llorado maestro.

En vista de ello, nosotros acogemos hoy en estas columnas, con el mayor gusto, los artículos que nos enviaron en el referido número, contribuyendo así al homenaje de quien fué por nosotros querido y admirado y del que guardaremos eterno recuerdo.

Al maestro Durán

Recuerdos de la infancia

Cúmplase mañana el cuarto aniversario de la muerte del malogrado profesor de la Escuela Nueva de Alayor, don Juan Durán Pineda. Por sus alumnos y amigos se le dedica el justo homenaje que se hizo acreedor por su bondad, honradez y por las simpatías que supo captarse durante los años que estuvo al frente de nuestra escuela.

Al sumarnos desde estas columnas a las muestras de afecto que con tal motivo se le dedican, creemos oportuno publicar unas anécdotas del maestro, que demuestran su carácter y manera de ser, todo afeblido y nobleza.

En la vida de todos los hombres que han sabido distinguirse por su inteligencia, su laboriosidad y su amor por todo lo grande y bello, hay detalles insignificantes, destellos apenas visibles que es en donde mejor puede apreciarse la fina sensibilidad, el don inapreciable que luego en las grandes cosas, los hace superiores a los demás seres.

En la práctica de la vida, en las cosas más insignificantes, suele verse siempre la estela que dejan tras sí esos espíritus selectos y a veces sólo un gesto o una palabra solamente, valen tanto como todo un tratado de filosofía o de ética moral.

El señor Durán era uno de esos hombres que cultivaba esas frágiles florecillas al correr de su existencia, pues sabía que nada hay grande en el mundo que no sea la consecuencia de cosas pequeñas. Y en él esas pequeñas cosas eran la consecuencia de las grandes que atesoraba.

Recuerdo perfectamente, aun después de los años transcurridos, la impresión que la figura del maestro Durán produjo en nosotros, en los primeros meses de regentar la Escuela, en donde albergamos nuestros primeros sueños, nuestras ilusiones primeras.

Era muy joven aun el maestro Durán y nosotros éramos aquellos niños que aun presentaban en la mano de sus mayores para presentarse en cualquier sitio y ser cualquier cosa lo suficiente para enrojecerles el rostro.

Pero a pesar de su juventud era para nosotros una persona respetable, venida de fuera para enseñarnos cosas que nosotros ignorábamos.

Tuvieron que pasar muchos días para familiarizarnos con el maestro, cosa que ha-

bría conseguido enseguida de no llegar precedido de discusiones y luchas cuyo significado no podíamos nosotros adivinar.

Una vez lograda ya aquella intimidad que se ofrece enseguida de la manera de ser de nuestro maestro, incurrimos a veces en faltas de respeto, o accesos de curiosidad de los cuales sabía siempre sacar una lección para nosotros provechosa.

Uno de esos casos que no se olvidan, me ocurrió cierto día al correr del año 1909.

En aquel entonces acunaba en el Círculo Democrático y Republicano una notable compañía de zarzuela y ópera cuyo espectáculo me entusiasmaba, y en cuya compañía figuraba una tiple de relevantes cualidades y que muy pronto supo lograr las simpatías de cuantos frecuentaban aquella sociedad.

Aquella tiple era una honrada dama cuyos entusiasmados trajes aun recordamos perfectamente. Un niño de nuestra misma edad la acompañaba siendo hijo suyo y a los pocos días de llegar era nuestro compañero, ya que su madre lo puso en seguida bajo los cuidados del maestro Durán.

A medida que avanzaba en su actuación la compañía de referencia, los éxitos de la cita de cantante fueron más decisivos, lo cual fué el motivo de que se le hiciera un beneficio, poniendo de manifiesto las simpatías alcanzadas al gran número de regalos que recibió y que eran nuestra admiración.

Pocos días habían transcurrido cuando tuve que entrar en el cuarto dormitorio del señor Durán, en donde él se hallaba en aquel momento.

Recuerdo que en uno de los tertuleros que colgaban de la pared, había una fotografía de la tiple a que nos referimos con una dedicación muy expresiva.

Poco nos costó preguntarle: —¿Qué le regaló usted, maestro?

Desde luego que esta indiscreción y curiosidad habría sido suficiente motivo en cualquier otro para dirigirnos un reproche, como suele hacerse.

El señor Durán se limitó a preguntarme si sabía quienes eran nuestros antepasados.

Y ante nuestra natural negativa me dijo: —Pues cuando lo sepas y a te diré lo que regalé a esa señora.

Otro de los casos en que la fina perspicacia del señor Durán se puso de manifiesto fué en ocasión de corregir de forma ejemplar a uno de los discípulos que tenía una parilar manía de apropiarse, con rara insistencia, palabras técnicas y frases de bello estilo que había oído o había visto escritas alguna vez.

También gustaba mucho al citado alumno adoptar una postura de suficiencia y coger muchas veces, haciendo como quien lee, libros a todas luces incomprensibles para su aún joven mente.

Con todo ello solamente lograba darse aires de inteligente y aplicado ante los demás alumnos a quienes a veces dejaba un poco admirados con su hablar estrabulario.

Pero en ocasión de plantear el señor Durán un problema de no muy difícil solución y para lo cual fué llamado el referido alumno, ocurrió que cayó en mil confusiones inexplicables.

Aprovechóse de ello el señor Durán para decirle que antes de ser técnico es necesario haber sido peones. Y sin dirigirse directamente a él, explicó toda una lección de la que pudimos sacar todos muy buen provecho.

Era nuestro profesor un enemigo acérrimo de la fatalidad y del orgullo, a los cuales combatía. Creía que la máxima sabiduría está en la sencillez y que lejos de querer mostrar nuestros conocimientos hablando o escribiendo en forma poco comprensible para quienes más necesidad tienen de comprendernos, lo que debemos hacer es despojarnos de frases inútiles y modismos ridículos

que en vez de patentizar nuestros conocimientos, sólo logran ponernos en evidencia ante quienes de la cultura y del saber no han hecho un ropaje con que vestirse, y que ellos tienen su manifestación más adecuada.

Hemos querido hacer constar estos hechos por sí solos insignificantes, pero que demuestran el carácter de nuestro profesor que, poseedor de una notable cultura, la empleaba para amenizar sus charlas y conversaciones que eran modelo de sencillez y elegancia.

RALEIGH

¡Evocación sincera!

Quisiera con mi escrito, dar un pequeño concepto sobre la causa de no haber aparecido antes este homenaje, como también la necesidad de renovar la memoria del que fué nuestro maestro.

Este recordatorio, creo a mi parecer, habría podido aparecer antes, causa que atribuyo a que la juventud de nuestra escuela, se había esparcido, disgregados casi los unos de los otros, por lo que no se podían realizar estos deseos de la mayor parte; deseos que hoy vemos convertidos en realidad gracias a la agrupación por nosotros constituida titulada «Los amigos de la Enseñanza» por la que hoy podemos esparcir lo que hace cuatro años estaba como atargado.

¿Quién era Durán? Esta será la pregunta que muchos niños harán hoy a sus padres, así; pues no es posible que los que no lo han conocido se planteen por sí solos la evocación del maestro desaparecido y del cual oyes hablar tanto a sus padres y a los que fuimos sus alumnos; es así que nos obliga nuestra gratitud al que nos educó al dar a conocer su obra aena y luminosa a los niños que actualmente reciben educación racional en nuestra Escuela Nueva, educación racional que es del continuación de las sólidas y humanistas fundamentos que nuestro insubditable Durán afirmó con tanto entusiasmo como recta conciencia.

En este día de tristeza, recordo muchos recuerdos de mi infancia, vuelvo atrás, a la dichosa edad en que nosotros, guiados por aquel maestro querido, nos llevaba a los bosques, porque allí se respiraba aire puro, por que allí resultaban más nuestros juegos; por que allí se reflejaba la alegría infantil en nuestros rostros; habíamos dado un paso en la vida, ya están ocupados nuestros sitios, ya en muchos de nosotros se lee su porvenir y sólo han transcurrido pocos años.

Hoy hace cuatro años que perdimos al maestro Durán; aún son firmes las lágrimas que de todos brotaron; nos dejó en la flor de su juventud, cuando aún podía ver que sus educados eran ya hombres y laboraban sus ideas; nos dejó de pronto; la naturaleza le arrancó bruscamente del regazo del amor, de los brazos de la amistad, para sepultarlo bajo la frialdad de una losa, donde habíamos de dejar para siempre aquel inefable cariño que hacía tan agradable su trato y que tantos amigos había conquistado.

Quiero con estas líneas, no solamente contribuir a la necesidad de hacer un pequeño recordatorio, sino también a la gran necesidad que tiene la juventud de desarrollar sus facultades mentales, por lo que reconozco, como eficaz, se repitieran estos actos, tanto escritos como mentales, en nuestro local, pues así como todos hoy presentaremos un trabajo, muy bien lo podríamos desarrollar otras veces, con lo que contribuiríamos a los fines de nuestra sociedad.

No quiero terminar mi artículo sin mencionar la excelente labor que realiza el Grupo Artístico, que tan brillantemente dirige el señor Alberola, maestro actual de nuestra escuela, y proseguidor de Durán, ya que cultivar el gusto artístico por medio de dramas y recitación de poesías, trabajos literarios, etcétera, es un complemento que dice muy bien con la sublime idealidad que pedagógicamente forja la docente entidad en que todos nosotros nos hemos formado, esto es: «La Escuela Nueva».

SERAFIN ALSINA

Alumno desde 1921.

Ha muerto Durán

Ha muerto aquel hombre que cuando se quejaba fué la entorcha que nos iluminó el camino hacia el bien, aquel hombre que nos dejó sus raíces de bondad y cultura.

Así, pasando los días y los años, cuando llegados a la edad floreciente esforzamos nuestros cerebros para hacer memoria en el cuarto aniversario de la muerte de nuestro más querido maestro don Juan Durán Pineda.

No pretendo con mis sencillas líneas hacer un artículo, porque para hacerlo necesito una pluma mejor a mi pobre saber y carezco de

ella. Pero tratándose de hacer un digno ho...

Muchas veces he experimentado la mucha...

¡Qué hermosas palabras! ¡Cuánta razón en...

Pero el reloj seguía dando vueltas, tantas...

Mucho le iloramos el día de su muerte; pe...

P. MELIA CARRERAS.

Azumro desde 19'4.

Banco Hispano-Colonial

Corresponsal en Menorca: CREDITO MER...

ANUNCIO

El Consejo de Administración, según lo...

Confirma el artículo 26 de los Estatutos...

Para tener derecho de asistencia a la Junta...

Los socios que no posean individualmente...

Lo que por acuerdo del Consejo de Admi...

El derecho de asistencia puede delegarse...

Los socios que no posean individualmente...

Lo que por acuerdo del Consejo de Admi...

Barcelona 10 de enero de 1930.—El Direc...

TRIANON

Domingo día 19 enero. A las 5 3/4 y a las 9...

La Tia Ramona

Película de costumbres barcelonesas, filmada en Barcelona...

Precios: Palcos platea pias, 1'50. Palcos principales 1'25.

SABADO DIA 18

Dancing de Moda

La semana próxima: MANDRAGONA, Selecciones Gaeont...

Salón Victoria

HOY SABADO DIA 18 ENERO. GRAN MODA a las 5 5/4.

LOOPING THE LOOP

El doble salto mortal

Sin disputa el mejor galardón de la cinematografía alemana

No es esta producción UFA una de tantas inspirada en el ambiente de CIRCO...

ES LA MAYOR PRODUCCION DEL AÑO UFA Y CON ELLO ESTA DICHO TODO

Domingo a las 5 tres cuartos. Butacas 55. Palco 1 50.

Banco Hispano-Colonial

Corresponsal en Menorca: CREDITO MER...

ANUNCIO

El Consejo de Administración, en sesión...

Para tener derecho de asistencia a la Junta...

El derecho de asistencia puede delegarse...

Los socios que no posean individualmente...

Lo que por acuerdo del Consejo de Admi...

El derecho de asistencia puede delegarse...

Los socios que no posean individualmente...

Lo que por acuerdo del Consejo de Admi...

Barcelona 10 de enero de 1930.—El Direc...

Exploradores de España

Institución nacional (R. D. 26 febrero 1926)

Mañana domingo, si el tiempo lo permite...

Los Lobatos se reunirán en la misma plaza...

Mañana domingo, si el tiempo lo permite...

El Cuento Azul

ha publicado una obra maestra de...

Una verdadera joya literaria

La madrecita

No deje de leer este notable número de...

El Cuento Azul

la mejor revista de su género y la más...

Ejemplar: 40 céntimos

Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía...

Crónica local y general

Agua en abundancia es manantial de dinero

Si piensa usted construir un pozo en su finca...

Consulte sin compromiso a

F. PONS, CALLE CIUDADELA 43 Y COS DE GRACIA, 49.

FEMINA

MAGAZINE QUINCENAL

NOVELAS GRANDES Y CORTAS

CRONICAS Y REPORTAJES

VARIADAS SECCIONES DE UTILIDAD Y DE RECREO

116 páginas UNA PESETA

Puede adquirirse en esta ciudad en la Tipografía Mahonesa.

EN BREVE APARECERA

Al servicio de la República

por ALEJANDRO LERROUX

Será una crónica vivida, brillante y apasionadora...

Al servicio de la República

formará un volumen de 256 páginas en octavo...

El Cuento Azul

ha publicado una obra maestra de...

Una verdadera joya literaria

La madrecita

No deje de leer este notable número de...

El Cuento Azul

la mejor revista de su género y la más...

Ejemplar: 40 céntimos

Información militar

Servicio de la plaza para hoy:

Perada. Resimiento Infantería de Mahón número 65.

Jefe de Día. Teniente Coronel de Infantería don Oswaldo Gómez

Imaginaria. Comandante de Infantería don Federico Moyet.

Hospital y Provisiones. 2.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 3.º Oficial de Infantería.

Servicio en Vila-Carlos: Vigilancia. 6.º Oficial de Artillería.

Imaginaria. 1.º Oficial de Artillería.

¿En qué panadería se encuentra el pan elaborado con Panamalt?

En la Espiga de Oro

PRIETO Y CAULES, 31.

GRANDIOSO PROGRAMA

La empresa del CONSEY, como homenaje a su inmenso público asiduo...

Una sociedad que se disuelve

Según información particular que hemos recibido...

Sentimos con íntimo pesar las divergencias existentes...

El motivo que ha hecho surgir las divergencias...

TEATRO PRINCIPAL

HOY SABADO Y MAÑANA DOMINGO PROGRAMA VERDAD

Gran Revista en 2 partes MODAS DE PARIS

¡SENSACIONAL ACONTECIMIENTO!

Submarino

Obra maravillosa por Jack Holt, Dorothy Revier y Ralph Graves

Sábado 9 50 noche.—Plateas y principales 2'00.

Pronto.—VENGANZA por Dolores del Río, EL PATRIOTA, LA DANZARINA

Concierto público

Programa que mañana domingo ejecutará la música militar...

«Cómprame un negro», chasleón.—Vila...

«La boda de Luis Alonso», intermedio.—Ménez.

«La linda tapada», fantasía.—Alonso.

«Los trompetas», paso-doble.—Montes.

La tia Ramona

Está filmada con la cooperación de la AERONAUTICA NAVAL ESPAÑOLA

No pierda usted este film nacional

TRIANON

DOMINGO TARDE Y NOCHE

Para Barcelona salieron anteaer en el vapor «Monte-Toro»...

—Procedentes de Palma llegaron ayer el vapor «Bellver»...

—Procedentes de Barcelona han llegado esta mañana...

En dicho buque salieron anoche para Palma treinta y ocho pasajeros.

—Procedentes de Barcelona han llegado esta mañana...

En total han venido cincuenta y un pasajeros.

Nota comercial

Exportación.—En el vapor correo zarzaron embarcadas para Barcelona...

Para Palma se llevó anoche el vapor correo...

Para Valencia se exportaron 52 cajas de queso...

Importación.—El vapor «Bellver», trayendo ayer de Palma...

De Valencia había 199 bullos con arca cacahuetes...

El vapor correo ha traído hoy 26 toneladas de carga...

De Ibiza había naranjas y resina.

CASINO DEL CONSEY

Hoy sábado día 18 de enero a las 9 y media: Butacas 0'50.

La espléndida película de Injo, emoción y finura artística, marca EMEKA.

La mujer que batió el record

Creación de LEE PARRY la elegantísima y escultural actriz...

El gato salvaje

Creación la más afortunada del popular TOM MIX...

Stadium Mahonés

DOMINGO 19 ENERO

A las 3 menos cuarto

GRAN PARTIDO COPA MAHON

Ciudadela F. C. Mahón F. C.

Primeros equipos

PRECIOS: Entrada general 1'00 ptas. Socios y iropa 0'50 ptas. y señoras y niños 0'25 ptas

Vistas y costumbres de Barcelona.

Vino Mosto Natura

Esterilizado agradable y tónico, excelente en infecciones intestinales y convalecencias, et cetera. Venta en comestibles y farmacias y Colmado Cevalier, calle Carlos III.

Deportivas

Mañana en el campo de fútbol de la calle de San Luis se celebrará un encuentro entre el equipo propietario y el Ciudadela F. C. El equipo últimamente mencionado acompañará actualmente al Zamora F. C. y al C. S. España en el camino de sus aspiraciones a la copa «Menorca».

Tanto el Ciudadela como el Zamora cuentan en su haber con siete puntos y a entrambos les faltan dos partidos a efectuar. De modo que tanto el España, que ha obtenido diez puntos, como los dos equipos ciudadelanos, que pueden confiar en alcanzar once, son candidatos a opción.

Sin embargo, como el Zamora y el Ciudadela han de disputar un partido entre sí, sólo uno de ellos, el que obtuviese el triunfo, podría sumar los cuatro puntos que le faltan si antes hubieran vencido respectivamente el Ciudadela al Mahón y el Zamora a la Unión Sportiva.

Existe también la posibilidad de que resulten dos o tres equipos empatados a tres puntos, y entonces veríamos entrar otra vez a España en liza para enfrentarse con el rival que hablase resultado.

Si mañana los equipos del Mahón consiguen adquirir ventaja inicial, el partido será muy complicado; en caso contrario, es probable que pierda interés.

Ayer tarde en el campo de la Unión Sportiva se efectuó un partido entre el equipo propietario y el España, venciendo los locales por cuatro a dos.

A pesar de la festividad del día, acudió al caso público que apreció el estado actual del equipo mahonés, los cuales podrían reconstruir aquel conjunto que alcanzó tan renombradas victorias.

La escasez de espacio disponible nos impide publicar una reseña detallada del partido de ayer.

¡¡¡PUBLICIDAD SENSACIONAL!!! SUBMARINO

La fiesta de San Antonio

Por precepto de la iglesia ya no es como en otros tiempos festivo en Mahón el día de San Antonio; pero sí lo es todavía en lo que atañe a los usos y costumbres por precepto del pueblo, que también sabe dictarlos en todo aquello que le atañe. Y al dictarlos está en su derecho y ejerce su soberanía.

Por dictado popular fué pues día festivo el de ayer y como tal lo observaron todos, el comercio, las barberías, los obreros, que no trabajaron por la tarde, y el ramo militar, pues que anteayer se dictó y ayer fué cumplimentada la prevención de la plaza siguiente:

«Con motivo de ser mañana la festividad de San Antonio, Patrón de esta localidad, se giró en los cuarteles el horario señalado para los días festivos».

La música militar no amenizó al paseo de Isabel II, seguramente que por no ser día de fiesta a tenor de la religión del Estado; pero aquel sitio y las calles y plazas de la ciudad se vieron animadas y concurridas como los domingos, y lo mismo los cines que al igual que los días festivos dieron dobles sesiones.

En resumen, la fiesta de San Antonio fué de precepto popular, pero no en el concepto religioso.

Contribuyó a ello lo confortable y agradable del tiempo primaveral restante, ya que desde hace días se inició y persiste el período benéfico que aquí llamamos «sas seques d'es jans».

Despedida

A bordo del vapor «Monte-Toro», regresaron a Barcelona, el jueves por la noche, el Director General de Sucursales de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorro don Francisco Moregas, el abogado inspector don Leopoldo Mercader y el instalador de oficinas de dicha sociedad don Ramón Pons. Desearnos hayan llevado feliz viaje.

¿En qué papadería se encuentra el pan elaborado con Panamalt?

En la Espiga de Oro

PIRETO Y CAULES, 51.

NUESTROS MERCADOS

Muy bien provista de pescado se halló ayer nuestra plaza donde se vendieron 1.019 kilogramos de pescado.

Hoy han ingresado: De Fornells 117 kilogramos, de Ciudadela 320, de Mahón y Villacarlos 426.

En total 863 kilogramos.

Noticias marítimas

Vapores correos

El jueves por la tarde salió para Barcelona el vapor «Monte-Toro» que regresará al lunes en viaje de escala.

Ayer a las siete de la mañana fondó el «Bellver», procedente de Palma. Capitán don Bartolomé Company.

Por la noche regresó a Palma.

Procedente de Ibiza y Barcelona, ha llegado esta mañana a las ocho el vapor «Mahón» al mando del capitán don Juan Femenias.

Saldrá mañana a las nueve para Alcudia y Barcelona.

Los mencionados buques llevaron pasaje, carga y correspondencia.

Yate de recreo

Salió para Palma el yate inglés «Frepada», Capitán señor Nessel.

El vapor «Polly»

Ayer tarde a las cinco salió para Valencia con lastre el vapor danés «Polly». Capitán señor Jensenar.

Veleros

Ayer al anochecer zarpó para Palma el motor-velero «Vanrell» con lastre y envases vacíos de gasolina.

Probablemente estará de regreso la próxima semana.

Hoy se espera llegará a este puerto al motor-velero «Pons Martí», procedente de Barcelona con carga general.

Servicio Telegráfico

de LA VOZ DE MENORCA

Barcelona 16 a las 2-17 y a las 2-10.

España al día

Noticias y sucesos

Don Alfonso en Barcelona

Don Alfonso pasó ayer jueves parte de la mañana ocupado en asuntos de su despacho.

Salió de Palacio a las once menos cuarto, acompañado del duque de Miranda, y se dirigió al Hospital de San Pablo.

Invitado por el marqués de Foronda almorzó en el típico restaurant Hostal del Sol, del Pueblo Español, habiéndose servido la comida en el salón del primer piso del establecimiento.

Asistieron al almuerzo el capitán general, el gobernador civil, el alcalde y el presidente de la Diputación.

La comida fué a base de platos típicos de Cataluña.

Por la tarde, a última hora, estuvo don Alfonso en el frontón de Novedades presenciando un partido.

Por la noche, a las 21'25 salió por la estación de término para Madrid en compañía del jefe del Gobierno.

A despedirle acudieron las autoridades locales y representaciones de Centros y entidades de carácter oficial.

Rindió honores una compañía del regimiento de infantería de Alcántara con bandera, escuadra, banda y música.

Un gran vuelo

Sevilla. — Para muy en breve se espera la llegada al aeródromo de Tablada de los aviadores bolivianos, capitanes Luizaga y Vázquez, que vendrán para iniciar en Sevilla su proyectado vuelo Sevilla-La Paz.

Hasta ahora se ignora la fecha en que dará principio dicho raid.

EL MOMENTO POLITICO

De la Asamblea Nacional

Madrid. — Esta tarde se reunió en la Asamblea la junta de gobierno interior.

Al terminar la reunión el señor Yanguas dijo que como en el presupuesto del año actual se ha modificado la consignación de la Asamblea en 1.525.000 pesetas, se había estudiado el modo de aplicar las nuevas asignaciones al funcionamiento y necesidades del organismo.

Agregó que había recibido la aceptación del cargo de asambleista de don Gonzalo de Castilla, de la Universidad de Barcelona.

También se reunió la sección quinta de la Asamblea, Codificación, y prosiguió el examen del anteproyecto referente a la nulidad de testamentos.

Dice Pi y Arsuaga

Don Joaquín Pi y Arsuaga en respuesta a la consulta del diario «Informaciones» ha dicho lo siguiente:

«Tengo por costumbre respetar a todos los hombres, y respecto a los del llamado antiguo régimen, del cual es, para mí, perfecta continuación el presente, pero los rechazo como gobernantes porque representan un régimen de intolerable autoridad.»

Han llegado los príncipes don José de Hapsburgo, don Gabriel Borbón y la princesa rumana Marta Bibesco.

Vendrán veinte y dos profesores normales de la Argentina.

Un telegrama y un banquete

El Alcalde de Barcelona ha telegrafado a todos sus colegas de España y a los representantes en América que la Exposición continúa abierta.

Se organiza un banquete en honor a los literatos hermanos Quintero, quienes están muy agradecidos a los elogios y deferencias que en Barcelona se les han guardado.

Banco de Ferrerías

A L A Y O R

Se convoca a los señores accionistas a Junta General ordinaria para el 26 del actual, a las catorce horas, en el local social de esta Ciudad, para aprobar la memoria, balance y cuentas concernientes al ejercicio de esta Compañía que terminó en 31 de diciembre último y acordar la distribución de beneficios.

Para tener derecho de asistencia es necesario depositar las acciones en las cajas sociales antes del día para el cual se convoca.

Alayor enero de 1930.—P. A. de la J. de G.—El Secretario, Francisco Pons.

José Bercilla Martínez

Tocólogo del Ayuntamiento—Especialista en Cirugía y Enfermedades de las Mujeres.

Anunciyav número 5.—Consulta de 12 a 2 y de 4 a 6.

Niñera

se necesita; presentar se, Infanta 84.



LA EXPOSICION DE BARCELONA

Visiteo, llegadas y despedidas

La colonia francesa ha dado un banquete de despedida a los delegados de su país en la exposición.

Una asignatura descuida Vd. en los estudios de su hijo, la

Mecanografía

tan necesaria en la vida moderna

ENSEÑANZA AL TACTO

Evaristo Cardona

Carlos III, 3 Gracia, 103





Siendo el domingo, 19, octavo aniversario del fallecimiento de

D. Antonio Hernández Andreu

E. P. D.

El lunes, día 20, se celebrará en la Parroquia de San Francisco a las 9 y media de su mañana un solemne funeral en sufragio de su alma.

Su viuda doña Francisca Barceló y demás familia agradecerán la asistencia a dicho acto.

celente amigo de Rohan que, desde hace dos horas, está encerrado en su habitación.

Y tapándose el rostro con el embozo de la capa para no ser reconocido, bajó por la escalera de servicio. Estaba ya en la plaza del castillo cuando una sombra se irguió ante él. El caballero se detuvo en seco, y llevando la mano a la empuñadura de la espada exclamó:

—¡Atrás, u os mato!

Pero la humilde actitud que adoptó el desconocido le hizo bajar el arma que había desenvainado. Aquel hombre parecía un viejo encorvado por la edad. Al oír la amenaza del caballero dió muestras de tal espanto, que Lorena se apresuró a decirle riendo:

—¿Qué quieres, buen hombre?

Este hizo un esfuerzo para hablar y, con voz todavía temblorosa, dijo:

—He visto a Vuestra Señoría salir del castillo, y adivinando por vuestro porte que pertenecías a la casa del Rey, he creído que Usía podría informarme acerca de un gentilhomme de la corte a quien a todo trance he de ver esta misma noche.

—¿Cómo se llama ese gentilhomme?

—El señor caballero de Lorena.

—¡Eh! —exclamó el caballero algo sobresaltado

—¿Y qué le quieres a ese gentilhomme?

—¡Ah, monseñor! Sólo puedo decirlo a él.

El caballero miró atentamente al desconocido y, con gran sorpresa, exclamó al reconocerlo:

teniente al señor de Rohan, y lo recomiendo a vuestros mejores cuidados, porque hemos de temer cualquier revelación indiscreta, ya la cometiera el señor de Rohan o el caballero de Lorena. En caso de ausencia del señor de Rohan, su teniente, el señor de Buzanval, asumirá el mando bajo vuestras órdenes y ello es una garantía más, porque al saber que el señor de Rohan está entre los conspiradores, el señor de Buzanval no favorecerá en modo alguno a su capitán, cuyo empleo y rango envidia.

—¡Estad tranquila, señora! —exclamó Gniafón; que creyó comprender por fin la verdadera razón de aquella conferencia; —el señor de Lorena compartirá la suerte de su cómplice. Me encargaré de ello en persona.

—Muy bien —contestó la señora Scarron tendiéndole la mano. — Tened paciencia hasta la noche. Tal vez no os veré nuevamente antes de vuestra partida, pero os digo: Hasta la vista, hijo mío, y que ¡Dios te tenga en su santa guarda!

—¡Y que el diablo te lleve! —exclamó el enano una vez estuvo solo en la estancia. — A punto estuvo de ser engañado por sus gazmoñerías. Ella no sospecha el porqué he aceptado el plan que me ha indicado. ¡Pardiez! Pasaré por los precipicios de Franchard, por que allí, más que en las gargantas de Apremont, no temo las emboscadas de los bandidos a sueldo del caballero de Rohan. ¡Necesito a los otros y me apoderaré de ellos!

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

MENU PARA HOY

Entremeses variados
Potage garbanzos
Ternera con guisantes
Llobarro a la minuta
Chuletillas de cerdo

Postres variados

MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados
Escudillas
Arroz con menudillos
Cebollares rellenos
Pollo asado.

Postres variados

Precio del cubierto.	Pesetas
Tickets 10 comidas clase superior	55
10 especial	25
Abono mensual comida y cena (superior)	150
(especial)	115
Reservas completas, por día (scon compra)	18

CASAS RECOMENDADAS

Almacén de Maquinaria

Motores, máquinas y accesorios
: para todas las industrias :

GUILLERMO J. ORELLANA - Pintor Calbo 13. - Mahón

Joyería, Platería, Relogería y Óptica

CRISTOBAL OBERCIE

Carlos III, 23. - MAHON

ARTICULOS PARA REGALO

EL BARATO

Carlos III número 37

Paraguas caballero desde . . . 2'00 pta.
Mantas grandísimas 7'50 »
Camiseta Punto Inglés 2'90 »

Indiscutible

la casa **Manolo Cardona**

Es la que alquila los mejores pianos a los precios más limitados

Mecanografía al tacto

por el profesor **Evaristo Cardona**

AGENCIA HISPANO OLIVETTI

CARLOS III 3

L' ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca :

RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

Para comprar lo mejor en...

PINTURAS, ESMALTES Y BARNICES

Para decorar habitaciones con los

PAPELES PINTADOS

más modernos y elegantes

"CASA MURILLO"

Pi y Margall, 26 MAHON Teléfono n.º 22

LA FANTASIA

El más extenso surtido en Tejidos y Novedades para invierno

A PRECIOS INCREIBLES

Carlos III número 18

Vean la colección de Tapices, Almohadones y Edredones de

Casa Sebastián

Fábrica de toda clase de LICORES, JARABES y HORCHATAS de

Sucesor de Manuel Beltrán Pujol

MAHON

Calidades mejorables. Precios limitados

Fabricante del verdadero y típico licor

Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos

Desconfíen de imitaciones. Exijanlo siempre

Regalos Regalos Regalos

durante el mes de enero en la

Sucursal Terrés

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento enero de 1950, de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable.

Asimismo descontamos el cupón de igual vencimiento de las obligaciones Norte Prioridad de Barcelona, como también el de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Plumas stilográficas

Gran variedad, de las más conocidas marcas y diversidad de precios

Tipografía Mahonesa. - Calle Nueva

Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento enero de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Vida intelectual

Novedades literarias que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

- Quintiliano Saldaña.—Siete ensayos sobre sociología sexual 50
- Adrián del Rey.—El hechizo de Barcelona 50
- Guido de Verona.—Una aventura de amor en Teherán 50
- E. Rodríguez Mendoza.—Remansos del tiempo 50
- Luis de Oteyza.—El tapiz mágico 50
- Manuel Chaves Nogales.—Un pequeño burgués en la Rusia roja 50
- Stendhal.—Armanca 50
- Iouri Bezsonov.—Mis ventiseis prisiones 50
- Blanco Fombona.—El modernismo y los poetas modernistas 50
- R. Mantínez de la Riva.—Blasco Ibáñez, su vida, su obra, su muerte, sus mejores páginas 50
- L. Saldaña.—El momento de España.—Ensayos de Sociología política 60
- Adolfo Salazar.—Música y músicos de hoy 60
- » « Sinfonía y ballet, idea y gesto en la música contemporánea 60
- F. Dostoievski.—El bufón, el burgués y otros ensayos 30
- E. Kistemaechers.—El señor Dupont chófer 30
- Gorki.—En la cárcel 30
- A. Strindberg.—Cinco dramas en un acto 30
- J. P. Jacobsen.—Realidad y ensueño 30
- Aurora Caceres (Evangelina).—La princesa Suma Tica 30
- Eusebio de Gorbea.—Los que no perdonan 30
- Francisco de Cossio.—Clara 30
- Fidelino de Figueiredo.—Del tedio, del amor y del odio 30
- José Canalejas.—Nieve y otras cosas 20
- José María Peñán.—A la rueda, rueda... (cancionero) 20
- Emilia de Sousa Costa.—Historia del niño Jesús (para niños) 20
- E. M. Remarque.—Sin novedad en el frente 50
- Paul Schostakowsky.—El mundo hundido 40
- Luisa Carnés.—Peregrinos de Calvario 40
- Antón Chejov.—El tío Wania 40
- Jean Berthery.—Las vírgenes de Siracusa 40
- Andrés Guilmani.—Pan divino 50
- Pepita Lis.—Las mujeres los prefieren morenos 50
- A. N. Williamson.—La señora de la tienda 50
- Doctor A. Arteaga Pereira.—El arte de ser madre 60
- Jacinto Benavente.—Pepa Doncel 60

V. BLASCO IBAÑEZ

OBRA NUEVA

El Caballero de la Virgen

(ALONSO DE OJEDA)

La segunda de las tres novelas póstumas

Continuación de «En busca del Gran Kan», con los mismos personajes, que prosiguen la acción histórica y la trama novelesca de aquella primera obra. Los nuevos viajes de Colón. La tenacidad de los desembarcos audaces, las jornadas penosas y lentas hacia el interior y las exploraciones peligrosas y aventuradas. Destácase, con el tema principal del libro, el valeroso capitán de Colón, el audaz e invencible don Alonso de Ojeda, «caballero de la Virgen», que avanza resueltamente a la conquista de la tierra nueva, sin detenerse nada, temerario e invulnerable. A sus hazañas acompañan las de los demás conquistadores, que más tarde acabarán por triunfar en toda la tierra descubierta. Así como «En busca del Gran Kan» es la novela del descubrimiento de América, «El Caballero de la Virgen» es la evocación histórica de los comienzos de su conquista por los españoles.

Precio: 5 PESETAS.

Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

MANUALES DE CORREOS

Tarifas Postales

Autorizaciones de Servicios

por A. LLITERAS COLL

Oficial del Cuerpo de Correos

Dicha obra—dedicada al Comercio y a la Industria—contiene con suficiente extensión cuanto está legislado acerca del funcionamiento de todos los servicios de Correos; Tarifas, relaciones de Oficinas y países extranjeros autorizados para los servicios de Giro postal, Paquetes postales, Correspondencia asegurada, urgente y por avión. Indispensable a todos los que se relacionan diariamente con el servicio postal.

Precio de ambos ejemplares: 5 pesetas.

Se vende en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

OBRA NUEVA

Aires de Mar

(Zarzuela en tres actos)

Letra de A. Román, música de Mary Beltrán

Precio del libreto: DOS PESETAS

Véndese en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

Impresos para declaraciones juradas del LIBRO DE VENTAS

Para su presentación en la Administración de Hacienda.

Véndense en la TIPOGRAFIA MAHONESA, calle Nueva.

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 17 enero de 1950

Amortizable 5 p 100 A 1920	95 50
id id B, 1920	95 10
Interior 4 p 100 A	73 50
id id B	72 90
Amortizable 5 p 100 A, 1917	91 00
id id B, 1917	91 00
Exterior 4 p 100 A	86 80
id id B	86 20
Obligaciones Norte Prioridad.	74 00
Alicantes 5 por 100 1.ª hipoteca	69 00
Trasatlánticas 4 p 100	00 00
id id 6 p 100 1920	00 00
id id 1922	00 00
Andaluzes 2.ª serie fijo	57 15
Cdes. B. Hip. España 4 p 100	95 00
id id id 5 p 100	10 00
id id id 6 p 100	11 00
Francos cheque París	29 70
Liras id Roma	39 55
Dóllars id New-York	7 555
Libras id Londres	36 75

MONEDAS DE ORO

Alfonsoinos	145 00
Onzas y sus fracciones	145 00
Isabelinas	140 00

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Obl. Ayunto. Mahón 6% E 1897	100
» » » 6% E 1916	100
» » » 5% E 1921	100
Empto. 100 000 ptas	100
Ayunto. Mahón 5% E 1921	100
Empto. 40.000 ptas	100
Ayunto. Mahón 6% E 1925	100
» » » 6% E 1927	100
libre impuestos.	100
Acciones La Eléctrica Mahonesa S. A.	100 116
» Banco de Menorca.	5 8
» Banco de Ferrerías.	10
» Crédito Mercantil de Menorca	50 76
Acciones Sociedad General de Alumbrado	50 6

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 17 enero de 1950

Franco cheque	29 70
Liras id	36 75
Dóllars id	7 555
Liras id	39 55
Interior serie A.	73 50
id id B.	72 90
Amort. 5 p 100 serie A 1920.	95 40
id id B 1920.	95 10
Exterior serie A	86 80
Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p 100 1922	00 00
id id F. C. Norte Prioridad 5 p 100	74 00
Amortizable 5 p 100 serie A 1917	91 00
Amortizable 5 p 100 serie B 1917	91 00
Obligaciones Sdad. General Aguas Bar. 6 p 100	00 00
Acciones Norte fin mes	106 70
id Alicante id	121 80
id Andaluces id	00 00
id Orenses id	00 00
id Colonizales id	125 00

Necesario para los talleres y fábricas

Código del Trabajo.
Libro de visitas para la Inspección del Trabajo
Disposiciones determinantes de la jornada máxima legal.
Ley de 15 de marzo de 1900 fijando las condiciones del trabajo de las mujeres y los niños
Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva

Al dejar a Gniafon, la señora Scarron bajó inmediatamente a las habitaciones que ocupaba la señora de Montespan, la cual, al verla entrar, le preguntó con impaciencia febril:

—¿Qué?

—Todo marcha perfectamente—contestó la viuda.—El señor de Louvois ha acogido favorablemente mi petición. Un regimiento de caballería aniquilará esta misma noche a los hombres del caballero de Rohan.

—¿Y el caballero de Lorena?

—Atemorizado por el peligro que corre si sus cómplices no estuvieran advertidos de la desagradable sorpresa que se les prepara, está decidido a salir de Saint-Germain para dirigirse al galope al bosque de Fontainebleau. De manera que compartirá la suerte de los conjurados, con los cuales será cogido. Es decir, que ni vos ni yo deberemos temer nada en adelante al beber una taza de tisana.

—¡Por fin!—exclamó la marquesa dando un suspiro de alivio y reclinándose en el respaldo del sillón.

Pero casi en seguida se levantó.

—¿Y el hombre que, según me habéis dicho, posee todos nuestros secretos y es uno de nuestros peores enemigos?

—¡Ah, sí! Un tal Gniafon. Pues bien, querida mía, irá al frente del regimiento de caballería y será blanco de los disparos de los hombres apostados a su paso por el caballero de Lorena. Y como

he dado a éste las señas exactas de tal testigo molesto, estoy segura de que no escaparé con vida.

—¡Ah, querida amiga! Vuestras palabras me quitan un peso muy grande. Quiero que, en adelante, seáis reconocida en la corte como aya de mis hijos.

—¿De vuestros hijos?

—Sí. Su Majestad será en breve padre por segunda vez—dijo la marquesa de Montespan mirándose con coquetería en un espejo colocado ante su cama.

Caía la noche. Tras la ventana de su habitación y levantando ligeramente la cortina, el caballero de Lorena observaba atentamente las idas y venidas de las tropas que formaban en la terraza del castillo de Saint-Germain, antes de la retirada. Una arruga fruncía sus cejas como señal de impaciencia y murmuró:

—¿A ver si esa maldita viuda se ha burlado de mí?

Pero, de pronto, hizo un movimiento brusco y ahogó a medias un grito de alegría. En efecto a pocos pasos de distancia de las primeras filas del escuadrón de caballería, reconoció al hijo de la señora Scarron.

—¡Pestel!—se dijo,—el villano ha escogido bien a los soldados... ¡Toda la compañía de los gendarmes del Rey! A fe mía, vamos a prevenir a ese ex-